

(N° 159)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 12 JANVIER 1925.

PROJET DE LOI ALLOUANT DES CRÉDITS PROVISOIRES A VALOIR SUR LES BUDGETS DE L'EXERCICE 1925.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESSIEURS,

Les crédits provisoires qui ont été alloués sur les Budgets n'assurent la marche des services publics que jusqu'au 31 mars.

Pour toute éventualité, j'ai l'honneur de proposer, dès à présent, de nouveaux crédits provisoires qui permettraient de couvrir les dépenses de l'État jusqu'au 30 juin prochain.

Ils se rapportent à l'ensemble des Budgets, aucun d'eux n'étant encore voté par les deux assemblées législatives.

*Le Premier Ministre,
Ministre des Finances,
G. THEUNIS.*

9

(N^r 159)

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 12 FEBRUARI 1925.

ONTWERP VAN WET TOT VERLEENING VAN VOORLOOPIGE
CREDIETEN OP DE BEGROOTINGEN OVER HET DIENSTJAAR 1925.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

Door de voorloopige credieten op de Begrootingen over 1925 toegekend, wordt de gang der openbare diensten maar tot 31 Maart verzekerd.

Om in alle gebeurlijkheden te voorzien, heb ik de eer, van nu af aan, nieuwe voorloopige credieten voor te stellen om 's Rijks uitgaven tot op 30 Juni aanstaande te kunnen bestrijden.

Zij betreffen alle Begrootingen wijl nog geen enkele daarvan door beide wetgevende vergaderingen goedgekeurd is.

*De Eerste Minister,
Minister van Financiën.*

G. THEUNIS.

(4)

CHAMBRE
des Représentants

KAMER
der Volksvertegenwoordigers.

Projet de loi allouant des crédits
provisoires à valoir sur les Budgets
de l'exercice 1925.

Wetsontwerp houdende toekenning van
voorloopige credieten te gelden op
de Begrotingen voor het dienst-
jaar 1925.

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Premier
Ministre, Ministre des Finances, et de
l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit
sera présenté en Notre nom aux Cham-
bres législatives par Notre Premier
Ministre, Ministre des Finances :

ARTICLE PREMIER.

Des crédits provisoires, à valoir sur
les Budgets de l'exercice 1925, sont
ouverts, savoir :

A. — Pour les dépenses ordinaires.

Au Ministère des Finances
pour le service de la
Dette. fr. 650,000,000

Au Ministère des Finances
pour les Dotations. . . . 4,000,000

ALBERT,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op de voordracht van Onzen Eersten
Minister, Minister van Financiën, en vol-
gens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal in
Onzen naam door Onzen Eersten
Minister, Minister van Financiën, aan
de Wetgevende Kamers ter overweging
aangeboden worden :

EERSTE ARTIKEL.

Voorloopige credieten, te gelden op
de Begrotingen voor het dienstjaar
1925, worden geopend, te weten :

A. — Voor de gewone uitgaven.

Aan het Ministerie van Fi-
nanciën voor den dienst
der Schuld fr. 650,000,000

Aan het Ministerie van
Financiën voor de Do-
tatiën 4,000,000

Au Ministère de la Justice fr.	47,900,000	Aan het Ministerie van Justitie fr.	47,900,000
Au Ministère des Affaires Étrangères	8,900,000	Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken .	8,900,000
Au Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène .	14,500,000	Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid .	14,500,000
Au Ministère des Sciences et des Arts	127,400,000	Aan het Ministerie van Wetenschappen en Kunsten	127,400,000
Au Ministère de l'Agriculture et des Travaux publics :		Aan het Ministerie van Landbouw en Openbare Werken :	
1° Pour l'Agriculture .	10,700,000	1° Voor den Landbouw	10,700,000
2° Pour les Travaux publics	28,400,000	2° Voor de Openbare Werken	28,400,000
Au Ministère de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale. .	50,900,000	Aan het Ministerie van Nijverheid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg	50,900,000
Au Ministère des Colonies.	3,000,000	Aan het Ministerie van Koloniën	3,000,000
Au Ministère de la Défense Nationale	155,400,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging . .	155,400,000
Au Ministère de la Défense Nationale pour la Gendarmerie.	21,400,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging voor de Gendarmerie. . .	21,400,000
Au Ministère des Finances.	54,800,000	Aan het Ministerie van Financiën	54,800,000
Au Ministère des Affaires Économiques	700,000	Aan het Ministerie van Economische Zaken .	700,000
Au Ministère des Finances pour les Non-valeurs et les Remboursements .	113,000,000	Aan het Ministerie van Financiën voor de Onwaarden en Terugbetalingen	113,000,000

<i>B. — Pour les dépenses extraordinaires.</i>		<i>B. — Voor de buitengewone uitgaven.</i>	
Au Ministère de la Justice fr.	185,000	Aan het Ministerie van Justitie fr.	185,000
Au Ministère des Affaires Étrangères	75,000	Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken .	75,000
Au Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène .	1,500,000	Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid .	1,500,000
Au Ministère des Sciences et des Arts	5,800,000	Aan het Ministerie van Wetenschappen en Kunsten	5,800,000
Au Ministère de l'Agriculture et des Travaux publics :		Aan het Ministerie van Landbouw en Openbare Werken :	
1° Pour l'Agriculture .	182,000	1° Voor den Landbouw	182,000
2° Pour les Travaux publics	62,500,000	2° Voor de Openbare Werken.	62,500,000
Au Ministère de la Défense Nationale	37,000,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging . .	37,000,000
Au Ministère des Finances.	49,000,000	Aan het Ministerie van Financien	49,000,000
<i>C. — Pour les dépenses recouvrables en exécution des Traités de Paix.</i>		<i>C. — Voor de uitgaven invorderbaar ter uitvoering van de Vredesverdragen.</i>	
Au Ministère de la Justice fr.	400,000	Aan het Ministerie van Justitie fr.	400,000
Au Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène .	1,800,000	Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid .	1,800,000
Au Ministère de l'Agriculture et des Travaux publics :		Aan het Ministerie van Landbouw en Openbare Werken :	
1° Pour l'Agriculture .	1,500,000	1° Voor den Landbouw	1,500,000
2° Pour les Travaux publics	7,000,000	2° Voor de Openbare Werken.	7,000,000

Au Ministère de la Défense Nationale fr. 26,900,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging . fr. 26,900,000
Au Ministère des Finances. 1,900,000	Aan het Ministerie van Financiën 1,900,000
Au Ministère des Affaires Économiques 156,000,000	Aan het Ministerie van Oeconomische Zaken . 156,000,000
Au Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes 49,000,000	Aan het Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen 49,000,000
D. — Au Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes :	D. — Aan het Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen :
a) <i>Administration des Chemins de fer :</i>	a) <i>Beheer van Spoorwegen :</i>
1° Pour les dépenses d'exploitation . . . fr. 438,000,000	1° Voor de uitgaven van exploitatie. . . fr. 438,000,000
2° Pour les dépenses de premier établissement. 113,000,000	2° Voor de uitgaven van oprichting . . . 113,000,000
b) <i>Administrations de la Marine, des Postes et des Télégraphes :</i>	b) <i>Beheeren van Zeewezen, Posterijen en Telegrafen :</i>
1° Pour les dépenses d'exploitation . . . fr. 103,000,000	1° Voor de uitgaven van exploitatie. . . fr. 103,000,000
2° Pour les dépenses de premier établissement. 65,000,000	2° Voor de uitgaven van oprichting . . . 65,000,000

ART. 2.

Il est ouvert par les Services frigorifiques de l'État un crédit de 1,200,000 francs, à utiliser conformément aux libellés des articles 4 et 5, chapitre II et de l'article 6, chapitre III (à concurrence, pour ce dernier article, de 100,000 francs) du Budget du Ravitaillement de 1924.

ART. 2.

Voor de Koel- en Vriesdiensten van den Staat wordt een credit van 1,200,000 frank uitgetrokken, aan te wenden overeenkomstig den tekst van artikelen 4 en 5, hoofdstuk II en van artikel 6, hoofdstuk III (ten beloope van dit laatst artikel, van 100,000 frank), der Proviandeeringsbegrooting van 1924.

ART. 3.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent pas être affectés à des dépenses ordinaires, extraordinaires et recouvrables nouvelles non autorisées antérieurement par la Législature.

ART. 4.

La présente loi sera exécutoire le 1^{er} avril 1925.

Donné à Bruxelles, le 12 février 1925.

ART. 3.

Van de bij deze wet verleende voorloopige credieten mag geen gebruik worden gemaakt voor nieuwe gewone, buitengewone en invorderbare uitgaven die door de Wetgevende Kamers vroeger niet toegestaan werden.

ART. 4.

Deze wet treedt in werking den 1^o April 1925.

Gegeven te Brussel, den 12 Februari 1925.

ALBERT.

PAR LE ROI :

*Le Premier Ministre,
Ministre des Finances,*

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Eerste Minister,
Minister van Financiën,*

G. THEUNIS.
